

Produkt/Product/Produit/Prodotto/Product/Producto/Produkt/proizvod/Izdelek: 27012013									
DE	EN	FR	IT	NL	ES	CZ	HR	SI	HU
Achten Sie darauf, dass die Unterlagsware gleichmäßig und ohne Lücken verlegt wird, um eine effektive Schalldämmung und Bodenstabilität zu gewährleisten.	Make sure that the underlay is laid evenly and without gaps to ensure effective sound insulation and floor stability.	Assurez-vous que la sous-couche est posée uniformément et sans interstice pour garantir une isolation phonique efficace et une stabilité du sol.	Assicurarsi che il sottopavimento sia posato in modo uniforme e senza spazi vuoti per garantire un efficace isolamento acustico e stabilità del pavimento.	Zorg ervoor dat de ondervloer gelijkmatig en zonder gaten wordt gelegd om een effectieve geluidsisolatie en vloerstabiliteit te garanderen.	Asegúrese de que la base se coloque de manera uniforme y sin espacios para garantizar un aislamiento acústico eficaz y la estabilidad del suelo.	Ujistěte se, že je podložka položena rovnoměrně a bez mezer, aby byla zajištěna účinná zvuková izolace a stabilita podlahy.	Provjerite je li podloga postavljena ravnomjerno i bez razmaka kako biste osigurali učinkovitu zvučnu izolaciju i stabilnost poda.	Prepričajte se, da je podloga položena enakomerno in brez rež, da zagotovite učinkovito zvočno izolacijo in stabilnost tal.	A hatékony hangszigetelés és a padló stabilitása érdekében ügyeljen arra, hogy az alátét egyenletesen és hézagmentesen kerüljön lerakásra.
Verwenden Sie die richtige Art und Dicke der Trittschalldämmung oder Unterlagsware, die für Ihren Bodenbelag und Ihre Fußbodenkonstruktion geeignet ist.	Use the correct type and thickness of impact sound insulation or underlayment suitable for your floor covering and floor construction.	Utilisez le type et l'épaisseur appropriés d'isolation ou de sous-couche contre les bruits d'impact, adaptés à votre revêtement de sol et à sa construction.	Utilizzare il tipo e lo spessore corretti di isolamento acustico o sottostrato adatti alla pavimentazione e alla struttura del pavimento.	Gebruik het juiste type en dikte contactgeluidisolatie of ondervloer die geschikt is voor uw vloer en vloerconstructie.	Utilice el tipo y espesor correctos de aislamiento o contrapiso de sonido de impacto que sea adecuado para su piso y construcción de piso.	Použijte správný typ a tloušťku kročejové protihlukové izolace nebo podkladu, které jsou vhodné pro vaši podlahu a podlahovou konstrukci.	Upotrijebite ispravnu vrstu i debljinu zvučne izolacije ili podloge koja je prikladna za vaš pod i podnu konstrukciju.	Uporabite pravilno vrsto in debelino izolacije ali podlage za udarni zvok, ki je primerna za vašo tla in talno konstrukcijo.	Használjon megfelelő típusú és vastagságú ütközési hangszigetelést vagy alátétet, amely megfelel az Ön padlójának és padlószerkezetének.
Stellen Sie sicher, dass die Unterlagsware mit Ihrem gewählten Bodenbelag kompatibel ist, um eine optimale Leistung zu erzielen.	Make sure the underlay is compatible with your chosen flooring for optimal performance.	Assurez-vous que la sous-couche est compatible avec le revêtement de sol choisi pour une performance optimale.	Assicurati che il sottofondo sia compatibile con il pavimento scelto per prestazioni ottimali.	Zorg ervoor dat de ondervloer compatibel is met de door u gekozen vloer voor optimale prestaties.	Asegúrese de que el contrapiso sea compatible con el piso elegido para un rendimiento óptimo.	Ujistěte se, že je podklad kompatibilní s vámi vybranou podlahou pro optimální výkon.	Provjerite je li podloga kompatibilna s vašim odabranim podom za optimalnu učinkovitost.	Prepričajte se, da je podlaga združljiva z izbrano talno oblogo za optimalno delovanje.	Az optimális teljesítmény érdekében győződjön meg arról, hogy az alátét kompatibilis a választott padlóval.
Arbeiten Sie beim Verlegen der Trittschalldämmung oder Unterlagsware vorsichtig und verwenden Sie geeignete Schutzausrüstung wie Handschuhe und Knie Schonener, um Verletzungen zu vermeiden.	When laying impact sound insulation or underlay, work carefully and use suitable protective equipment such as gloves and knee pads to avoid injuries.	Lors de la pose d'une isolation ou d'une sous-couche contre les bruits d'impact, travaillez avec précaution et utilisez un équipement de protection approprié tel que des gants et des genouillères pour éviter les blessures.	Durante la posa dell'isolamento o del sottostrato anticalpestio, lavorare con attenzione e utilizzare dispositivi di protezione adeguati come guanti e ginocchiere per evitare lesioni.	Bij het aanbrengen van contactgeluidsisolatie of ondervloeren moet u voorzichtig te werk gaan en geschikte beschermende uitrustingen gebruiken, zoals handschoenen en kniebeschermers, om letsel te voorkomen.	Al colocar aislamiento o contrapiso contra el sonido de impacto, trabaje con cuidado y utilice el equipo de protección adecuado, como guantes y rodilleras, para evitar lesiones.	Při pokládání kročejové protihlukové izolace nebo podkladu pracujte opatrně a používejte vhodné ochranné prostředky, jako jsou rukavice a chrániče kolen, aby nedošlo ke zranění.	Prilikom postavljanja zvučne izolacije ili podloge, radite pažljivo i koristite odgovarajuću zaštitnu opremu kao što su rukavice i štitnici za koljena kako biste izbjegli ozljede.	Pri polaganju izolacije proti udarnemu zvoku ali podlage delajte previdno in uporabljajte ustrezno zaščitno opremo, kot so rokavice in ščitniki za kolena, da preprečite poškodbe.	Ütközéshangszigetelés vagy alátét lerakásakor gondosan dolgozzon, és a sérülések elkerülése érdekében használjon megfelelő védőfelszerelést, például kesztyűt és térdvédőt.
Vermeiden Sie das Einatmen von Staub oder Fasern der Unterlagsware und lüften Sie den Raum während und nach der Installation ausreichend.	Avoid inhaling dust or fibers from the underlay and ventilate the room sufficiently during and after installation.	Évitez d'inhaler la poussière ou les fibres de la sous-couche et aérez adéquatement la pièce pendant et après l'installation.	Evitare l'inalazione di polvere o fibre dal sottostrato e ventilare adeguatamente la stanza durante e dopo l'installazione.	Vermijd het inademen van stof of vezels uit de ondervloer en ventileer de ruimte voldoende tijdens en na de installatie.	Evite inhalar polvo o fibras del contrapiso y ventile la habitación adecuadamente durante y después de la instalación.	Zabraňte vdechování prachu nebo vláken z podložky a během instalace a po ní místnost dostatečně větrejte.	Izbjegavajte udisanje prašine ili vlakana iz podloge i dovoljno prozračite prostoriju tijekom i nakon postavljanja.	Izogibajte se vdihavanju prahu ali vlaken iz podlage in med namestitvijo in po njej ustrezno prezračite prostor.	Kerülje az alátétből származó por vagy szálak belélegzését, és megfelelően szellőztesse ki a helyiséget a telepítés alatt és után.
Überprüfen Sie regelmäßig den Zustand der Trittschalldämmung oder Unterlagsware, insbesondere in stark frequentierten Bereichen, um Schäden oder Abnutzung frühzeitig zu erkennen.	Regularly check the condition of the impact sound insulation or underlay, especially in heavily frequented areas, to detect damage or wear at an early stage.	Vérifiez régulièrement l'état de l'isolation contre les bruits d'impact ou de la sous-couche, en particulier dans les zones très fréquentées, afin de détecter à temps les dommages ou l'usure.	Controllare regolarmente lo stato dell'isolamento anticalpestio o del sottostrato, soprattutto nelle aree molto frequentate, per individuare tempestivamente danni o usura.	Controleer regelmatig de staat van de contactgeluidsisolatie of ondervloer, vooral in drukbezochte ruimtes, om beschadigingen of slijtage in een vroeg stadium te kunnen opmerken.	Compruebe periódicamente el estado del aislamiento acústico o de la base, especialmente en zonas muy frecuentadas, para detectar a tiempo daños o desgaste.	Pravidelně kontrolujte stav kročejové neprůzvučnosti nebo podkladu, zejména v silně frekventovaných prostorách, abyste včas odhalili poškození nebo opotřebení.	Redovito provjeravajte stanje izolacije ili podloge od zvučne izolacije, posebno u vrlo frekventnim područjima, kako biste u ranoj fazi otkrili oštećenja ili istrošenost.	Redno preverjajte stanje izolacije proti udarnemu zvoku ali podlage, še posebej na območjih z velikim obiskom, da boste lahko zgodaj odkrili poškodbe ali obrabo.	Rendszeresen ellenőrizze az ütközőhang-szigetelés vagy az alátét állapotát, különösen a sűrűn látogatott helyeken, hogy korai stádiumban észlelje a sérülést vagy a kopást.
Ersetzen Sie beschädigte oder abgenutzte Bereiche der Unterlagsware rechtzeitig, um die Wirksamkeit der Schalldämmung und die Lebensdauer des Fußbodens zu erhalten.	Replace damaged or worn areas of the underlayment in a timely manner to maintain the effectiveness of the sound insulation and the lifespan of the floor.	Remplacez les zones endommagées ou usées de la sous-couche en temps opportun pour maintenir l'efficacité de l'isolation phonique et la durée de vie du sol.	Sostituire tempestivamente le aree danneggiate o usurate del sottopavimento per mantenere l'efficacia dell'isolamento acustico e la durata del pavimento.	Vervang beschadigde of versleten delen van de ondervloer tijdig om de effectiviteit van de geluidsisolatie en de levensduur van de vloer te behouden.	Reemplace las áreas dañadas o desgastadas del contrapiso de manera oportuna para mantener la efectividad del aislamiento acústico y la vida útil del piso.	Poškozená nebo opotřebovaná místa podkladu včas vyměňte, aby byla zachována účinnost zvukové izolace a životnost podlahy.	Pravovremeno zamijenite oštećena ili istrošena područja podloge kako biste održali učinkovitost zvučne izolacije i vijek trajanja poda.	Poškodovane ali obrabljene dele podlage pravočasno zamenjajte, da ohranite učinkovitost zvočne izolacije in življenjsko dobo tal.	A hangszigetelés hatékonyságának és a padló élettartamának megőrzése érdekében időben cserélje ki az alátétréteg sérült vagy elhasználódott részét.

Hersteller/Manufacturer/Fabricant/Fabricanti/Fabrikanten/Fabricantes/Výrobci/ Proizvođači/Proizvajalci

DE	EN	FR	IT	NL	ES	CZ	HR	SI	HU
Stellen Sie sicher, dass der Untergrund trocken und frei von Feuchtigkeit ist, bevor Sie die Trittschalldämmung oder Unterlagsware verlegen, um Schimmelbildung oder Schäden am Boden zu vermeiden.	Make sure the subfloor is dry and free of moisture before installing the impact sound insulation or underlay to avoid mold growth or damage to the floor.	Assurez-vous que la surface est sèche et exempte d'humidité avant de poser l'isolation ou la sous-couche contre les bruits d'impact afin d'éviter la croissance de moisissures ou d'endommager le sol.	Assicurarsi che la superficie sia asciutta e priva di umidità prima di posare l'isolamento anticalpestio o il sottostrato per evitare la formazione di muffe o danni al pavimento.	Zorg ervoor dat de ondergrond droog en vochtvrij is voordat u de contactgeluidsisolatie of onderlaag aanbrengt om schimmelgroei of schade aan de vloer te voorkomen.	Asegúrese de que la superficie esté seca y libre de humedad antes de colocar el aislamiento contra el sonido de impacto o el contrapiso para evitar el crecimiento de moho o daños al piso.	Před položením kročejové protihlukové izolace nebo podkladu se ujistěte, že je povrch suchý a bez vlhkosti, aby se zabránilo růstu plísní nebo poškození podlahy.	Uvjerite se da je površina suha i bez vlage prije postavljanja zvučne izolacije ili podloge kako biste izbjegli stvaranje plijesni ili oštećenje poda.	Prepričajte se, da je površina suha in brez vlage, preden položite izolacijo proti udarnemu zvoku ali podlago, da preprečite nastanek plesni ali poškodbe tal.	Győződjön meg róla, hogy a felület száraz és nedvességtől mentes, mielőtt az ütközéshangszigetelőt vagy az alátétet lefekteti, hogy elkerülje a penészképződést vagy a padló károsodását.
Vermeiden Sie das Rauchen oder offenes Feuer in der Nähe von Trittschalldämmung oder Unterlagsware, da diese entflammbar sein können.	Avoid smoking or open flames near impact sound insulation or underlayment as these may be flammable.	Évitez de fumer ou de faire feu à proximité d'une isolation ou d'une sous-couche contre les bruits d'impact, car ceux-ci peuvent être inflammables.	Evitare di fumare o di accendere fiamme libere in prossimità dell'isolamento acustico o del sottostrato poiché potrebbero essere infiammabili.	Vermijd roken of open vuur in de buurt van contactgeluidsisolatie of ondervloeren, aangezien deze brandbaar kunnen zijn.	Evite fumar o hacer llamas abiertas cerca del aislamiento contra el sonido de impacto o del contrapiso, ya que pueden ser inflamables.	Vyvarujte se kouření nebo otevřeného ohně v blízkosti kročejové zvukové izolace nebo podkladu, protože mohou být hořlavé.	Izbjegavajte pušenje ili otvoreni plamen u blizini zvučne izolacije ili podloge jer oni mogu biti zapaljivi.	Izogibajte se kajenju ali odprtemu ognju v blizini zvočne izolacije ali podlage, saj so lahko vnetljivi.	Kerülje a dohányzást vagy a nyílt lángot az ütközéshangszigetelő vagy az alátét közelében, mivel ezek gyúlékonyak lehetnek.
Beachten Sie die spezifischen Brandschutzvorschriften und -empfehlungen für Ihre Fußbodenkonstruktion und Materialien.	Observe the specific fire safety regulations and recommendations for your floor construction and materials.	Suivez les réglementations et recommandations spécifiques en matière de sécurité incendie pour la construction et les matériaux de votre sol.	Seguire le norme e le raccomandazioni specifiche sulla sicurezza antincendio per la struttura e i materiali del pavimento.	Volg de specifieke brandveiligheidsvoorschriften en aanbevelingen voor uw vloerconstructie en materialen.	Siga las normas y recomendaciones de seguridad contra incendios específicas para la construcción y los materiales de su piso.	Dodržujte specifické požární bezpečnostní předpisy a doporučení pro vaši podlahovou konstrukci a materiály.	Slijedite posebne propise o zaštiti od požara i preporuke za vašu podnu konstrukciju i materijale.	Upošteevajte posebne predpise in priporočila za požarno varnost za vašo talno konstrukcijo in materiale.	Tartsa be az adott padlószerkezetre és anyagokra vonatkozó tűzbiztonsági előírásokat és ajánlásokat.
Beachten Sie mögliche Recyclingmöglichkeiten oder umweltfreundliche Entsorgungsoptionen für Unterlagsware und Schalldämmungsmaterialien.	Consider possible recycling opportunities or environmentally friendly disposal options for underlayment and soundproofing materials.	Envisagez des options de recyclage possibles ou des options d'élimination respectueuses de l'environnement pour les matériaux de sous-couche et d'insonorisation.	Considera le possibili opzioni di riciclaggio o di smaltimento rispettoso dell'ambiente per il sottostrato e i materiali fonoassorbenti.	Overweeg mogelijke recyclingopties of milieuvriendelijke verwijderingsopties voor ondervloer- en geluidsisolatiematerialen.	Considere posibles opciones de reciclaje u opciones de eliminación respetuosas con el medio ambiente para el contrapiso y los materiales de insonorización.	Zvažte možné možnosti recyklace nebo možnosti ekologické likvidace podkladových a zvukotěsných materiálů.	Razmotrite moguće opcije recikliranja ili ekološki prihvatljive mogućnosti odlaganja materijala za podlogu i zvučnu izolaciju.	Razmislite o možnih možnostih recikliranja ali okolju prijaznih možnostih odstranjevanja materialov za podlogo in zvočno izolacijo.	Fontolja meg az alátét- és hangszigetelő anyagok lehetséges újrahasznosítási vagy környezetbarát ártalmatlanítási lehetőségeit.
Bitte lesen Sie die gesamte Gebrauchsanweisung des Herstellers sorgfältig durch und befolgen Sie alle dort aufgeführten Sicherheitshinweise. Bevor Sie Produkte aufbauen und benutzen sollten Sie alle in der Gebrauchsanweisung aufgeführten Informationen	Please read the entire manufacturer's instructions carefully and follow all safety instructions provided therein. Before assembling and using products, you should carefully read all the information provided in the instructions. Warnings and safety guidelines cover some of the	Veuillez lire attentivement l'intégralité du mode d'emploi du fabricant et suivre toutes les instructions de sécurité qui y sont indiquées. Avant d'installer et d'utiliser un produit, vous devez lire toutes les instructions d'utilisation. Lisez attentivement les informations	Si prega di leggere attentamente le istruzioni per l'uso complete del produttore e di seguire tutte le istruzioni di sicurezza ivi elencate. Prima di configurare e utilizzare qualsiasi prodotto, è necessario leggere tutte le istruzioni per l'uso. Leggere attentamente le informazioni	Lees de volledige gebruiksaanwijzing van de fabrikant aandachtig door en volg alle daar genoemde veiligheidsinstructies op. Voordat u producten in gebruik neemt en gebruikt, dient u alle gebruiksaanwijzingen te lezen. Lees de vermelde informatie zorgvuldig	Lea atentamente todas las instrucciones de uso del fabricante y siga todas las instrucciones de seguridad que allí se enumeran. Antes de configurar y utilizar cualquier producto, debe leer todas las instrucciones de uso. Lea atentamente la información	Přečtěte si prosím pozorně celý návod k použití od výrobce a dodržujte všechny zde uvedené bezpečnostní pokyny. Před nastavením a používáním jakýchkoli produktů byste si měli přečíst všechny pokyny k použití. Přečtěte si pozorně uvedené informace. Upozornění a bezpečnostní pokyny	Pažljivo pročitajte cjelokupne upute proizvođača za uporabu i slijedite sve sigurnosne upute koje su tamo navedene. Prije nego što postavite i koristite bilo koji proizvod, trebali biste pročitati sve upute za uporabu. Pažljivo pročitajte navedene informacije. Upozorenja i sigurnosne smjernice	Pozorno preberite celotna navodila proizvajalca za uporabo in upoštevajte vsa tam navedena varnostna navodila. Pred namestitvijo in uporabo katerega koli izdelka preberite vsa navodila za uporabo. Natančno preberite navedene informacije. Opozorila in varnostne smernice	Kérjük, figyelmesen olvassa el a gyártó teljes használati utasítását, és kövesse az ott felsorolt biztonsági előírásokat. Mielőtt bármilyen terméket üzembe helyezne és használna, olvassa el az összes használati utasítást. Olvassa el figyelmesen a felsorolt
Produkte sollten nie von Kindern sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, es sei denn, die Gebrauchsanweisung des Herstellers lässt dies explizit zu. Kinder	Products should never be used by children or persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge, unless the manufacturer's instructions for use explicitly permit this. Children should never play with products unsupervised. Cleaning and user	Les produits ne doivent jamais être utilisés par des enfants ou des personnes ayant une tension artérielle réduite. capacités physiques, sensorielles ou mentales ou manque d'expérience et de connaissances sauf si les instructions d'utilisation du fabricant le permettent	I prodotti non devono mai essere utilizzati da bambini o persone con pressione sanguigna ridotta capacità fisiche, sensoriali o mentali o mancanza di esperienza e conoscenza a meno che le istruzioni per l'uso del produttore non lo consentano esplicitamente. I	Producten mogen nooit worden gebruikt door kinderen of mensen met een verlaagde bloeddruk fysieke, zintuiglijke of mentale vaardigheden of een gebrek aan ervaring en kennis tenzij de gebruiksaanwijzing van de fabrikant dit uitdrukkelijk toestaat. Kinderen mogen nooit zonder toezicht met	Los productos nunca deben ser utilizados por niños o personas con presión arterial reducida. capacidades físicas, sensoriales o mentales o falta de experiencia y conocimiento a menos que las instrucciones de uso del fabricante lo permitan explícitamente. Los	Produkty by nikdy neměly používat děti nebo lidé se sníženým krevním tlakem fyzické, smyslové nebo duševní schopnosti nebo nedostatek zkušeností a znalostí pokud to návod výrobce k použití výslovně nepovoluje. Děti by si nikdy neměly hrát s výrobky bez dozoru.	Proizvode nikada ne smiju koristiti djeca ili osobe sa sniženim krvnim tlakom fizičke, osjetilne ili mentalne sposobnosti ili nedostatak iskustva i znanja osim ako proizvođačeve upute za uporabu to izričito dopuštaju. Djeca se nikad ne smiju igrati s proizvodima bez nadzora.	Izdelkov nikoli ne smejo uporabljati otroci ali osebe z znižanim krvnim tlakom telesne, senzorične ali duševne sposobnosti ali pomanjkanje izkušenj in znanja razen če proizvajalčeva navodila za uporabo to izrecno dovoljujejo. Otroci se nikoli ne smejo igrati z izdelki	A termékeket soha nem használhatják gyermekek vagy csökkent vérnyomású emberek fizikai, érzékszervi vagy szellemi képességek vagy tapasztalat és tudás hiánya kivéve, ha a gyártó használati utasítása ezt kifejezetten megengedi. A gyerekek soha ne

DE	EN	FR	IT	NL	ES	CZ	HR	SI	HU
Erstickungsgefahr! Verpackungsmaterial ist kein Spielzeug! Halten Sie Verpackungsmaterial außerhalb der Reichweite von Kindern sowie Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mental en Fähigkeiten.	Danger of suffocation! Packaging material is not a toy! Keep packaging material out of the reach of children and people with reduced physical, sensory or mental capabilities.	Risque d'étouffement ! Le matériel d'emballage n'est pas un jouet ! Conserver le matériel d'emballage hors de portée des enfants et des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites.	Pericolo di soffocamento! Il materiale di imballaggio non è un giocattolo! Tenere il materiale di imballaggio fuori dalla portata dei bambini e delle persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali.	Gevaar voor verstikking! Verpakkingsmateriaal is geen speelgoed! Houd verpakkingsmateriaal buiten het bereik van kinderen en mensen met verminderde fysieke, zintuiglijke of mentale vermogens.	¡Peligro de asfixia! ¡El material de embalaje no es un juguete! Mantenga el material de embalaje fuera del alcance de los niños y de personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas.	Nebezpečí udušení! Obalový materiál není hračka! Obalový materiál uchovávejte mimo dosah dětí a osob se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi.	Opasnost od gušenja! Materijal za pakiranje nije igračka! Držite materijal za pakiranje izvan dohvata djece i osoba smanjenih fizičkih, osjetilnih ili mentalnih sposobnosti.	Nevarnost zadušitve! Embalaža ni igrača! Embalažni material hranite izven dosega otrok in ljudi z zmanjšanimi fizičnimi, senzoričnimi ali duševnimi sposobnostmi.	Fulladásveszély! A csomagolóanyag nem játék! A csomagolóanyagot tartsa távol gyermekektől és csökkent fizikai, érzékszervi vagy szellemi képességű személyektől.